

HỒNG DANH SÁM HỐI

Bất Động Pháp Sư thuật
Hòa Thượng Thích Trí Tịnh Việt dịch.

1. Tán Thán công đức của Chư Phật

Đại từ đại bi thương chúng sanh
Đại hỷ đại xả cứu hàm thức
Tướng tốt sáng rõ dùng nghiêm thân
Chúng con chí tâm quy mạng lễ. *(C, 1 lay)*

2. Quy Y Tam Bảo

Nam mô Quy y Kim Cang Thượng sư. (C, 1 lay)

Quy y Phật, Quy y Pháp, Quy y Tăng. (C, 1 lay)

3. Phát Tâm Tồi Thượng Thừa

Con nay phát tâm, chẳng vì tự cầu phước báu như Thiên,
cùng quả Thanh văn, Duyên giác, nhãn đến các quả vị Bồ
tát trong quyền thừa. Con chỉ y theo tối thượng thừa, phát
tâm Bồ đề, nguyện cùng chúng sanh trong pháp giới chung
cùng một lúc đồng chứng đặng quả Vô thượng Chánh đẳng
Chánh giác. *(C, 1 lay)*

4. Quy Y Vô Tận Tam Bảo

Nam mô Quy y khắp mười phương cùng tận cõi hư không
tất cả các đức Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Quy y khắp mười phương cùng tận cõi hư không
tất cả tôn Pháp. *(C, 1 lay)*

Nam mô Quy y khắp mười phương cùng tận cõi hư không
tất cả Hiền Thánh Tăng. *(C, 1 lay)*

5. Xưng Dương Mười Hiệu Của Chư Phật

Nam mô Như Lai, Ứng Cúng, Chánh Biến Tri, Minh Hạnh
Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự
Trượng Phu, Thiên Nhơn Sư, Phật, Thế Tôn. *(C, 1 lay)*

6. Lễ 89 Hiệu Phật

Nam mô Phổ Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Phổ Minh Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Phổ Tịnh Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Đa Ma La Bát Chiên Đàn Hương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Chiên Đàn Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Ma Ni Tràng Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Hoan Hỷ Tạng Ma Ni Bửu Tích Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Nhứt Thiết Thế Gian Nhạo Kiến Thượng Đại Tinh
Tán Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Ma Ni Tràng Đẳng Quang Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Huệ Cự Chiêu Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Hải Đức Quang Minh Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Kim Cang Lao Cường Phổ Tán Kim Quang Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Đại Cường Tinh Tấn Đồng Mãnh Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Đại Bi Quang Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Từ Lực Vương Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Từ Tạng Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Chiên Đàn Khốt Trang Nghiêm Thắng Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Hiền Thiện Thủ Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Thiện Ý Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Quảng Trang Nghiêm Vương Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Kim Hoa Quang Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Bửu Cái Chiêu Không Tự Tại Lực Vương Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Hư Không Bửu Hoa Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Lưu Ly Trang Nghiêm Vương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Phổ Hiện Sắc Thân Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Bất Động Trí Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Hàng Phục Chúng Ma Vương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Tài Quang Minh Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Trí Huệ Thắng Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Di Lạc Tiên Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Thiện Tịch Nguyệt Âm Diệu Tôn Trí Vương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Thế Tịnh Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Long Chủng Thượng Tôn Vương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Nhựt Nguyệt Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Nhựt Nguyệt Châu Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Huệ Tràng Thắng Vương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Sư Tử Hồng Tụ Tại Lực Vương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Diệu Âm Thắng Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Thường Quang Tràng Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Quang Thế Đăng Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Huệ Oai Đăng Vương Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Pháp Thắng Vương Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Tu Di Quang Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Tu Ma Na Hoa Quang Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Ưu Đàm Bát La Hoa Thủ Thắng Vương Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Đại Huệ Lực Vương Phật. (C, 1 lay)

Nam mô A Súc Tỳ Hoan Hỷ Quang Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Vô Lượng Âm Thanh Vương Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Tài Quang Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Kim Hải Quang Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Sơn Hải Huệ Tụ Tại Thông Vương Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Đại Thông Quang Phật. (C, 1 lay)

Nam mô Nhứt Thiết Pháp Tràng Mãn Vương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Thích Ca Mâu Ni Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Kim Cang Bất Hoại Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Bửu Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Long Tôn Vương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Tinh Tấn Quân Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Tinh Tấn Hỷ Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Bửu Hỏa Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Bửu Nguyệt Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Hiện Vô Ngu Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Bửu Nguyệt Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Vô Cấu Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Ly Cấu Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Đông Thích Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Thanh Tịnh Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Thanh Tịnh Thí Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Ta Lưu Na Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Thủy Thiên Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Kiên Đức Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Chiên Đàn Công Đức Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Vô Lượng Cúc Quang Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Quang Đức Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Vô Ưu Đức Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Na La Diên Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Công Đức Hoa Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Liên Hoa Quang Du Hý Thần Thông Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Tài Công Đức Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Đức Niệm Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Thiện Danh Xưng Công Đức Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Hồng Diệm Đế Tràng Vương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Thiện Du Bộ Công Đức Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Đâu Chiên Thắng Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Thiện Du Bộ Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Châu Tráp Trang Nghiêm Công Đức Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Bửu Hoa Du Bộ Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Bửu Liên Hoa Thiện Trụ Ta La Thọ Vương Phật. *(C, 1 lay)*

Nam mô Pháp Giới Tạng Thân A Di Đà Phật *(C, 1 lay)*

7. Sám Hối Tội Lỗi

Các đức Phật Thế Tôn khắp trong tất cả thế giới như thế thường trụ tại trong đời, xin các đức Thế Tôn nên từ niệm con. Hoặc đời này của con, hoặc đời trước của con, con từ vô thỉ sanh tử nhân đến nay gây phạm các điều tội lỗi, hoặc tự mình làm, hoặc bảo người làm, hoặc thấy người làm mình vui mừng theo.

Đồ vật của tháp, của hiện tiền Tăng, hay của tứ phương Tăng, hoặc tự mình lấy, hoặc bảo người lấy, hoặc thấy người lấy mình vui mừng theo.

Năm tội vô gián, hoặc tự mình làm, hoặc bảo người làm, hoặc thấy người làm mình vui mừng theo.

Mười điều bất thiện, hoặc tự mình phạm, hoặc bảo người phạm, hoặc thấy người phạm mình vui mừng theo.

Bao nhiêu tội chướng của con gây tạo ra, hoặc có che giấu hoặc không che giấu, đáng đọa địa ngục, ngã quỷ, súc sanh, cùng các ác thú khác, đọa vào chốn biên địa, hạng hạ tiện, kẻ ác kiến. Những tội chướng đáng bị đọa vào các nơi khổ báo như thế, nay con đều sám hối.

8. Hồi Hưởng Cẩn Lành

Nay các đức Phật Thế Tôn nên chứng biết cho con. Con lại đối trước các đức Phật Thế Tôn mà bạch lời này:

Hoặc đời này của con, hoặc đời khác của con đã từng làm việc bố thí, hay giữ gìn giới pháp trong sạch, nhân đến thí cho loài chim muông một vắt cơm.

Hoặc đã từng tu hạnh thanh tịnh có bao nhiêu cẩn lành, thành tựu chúng sanh có bao nhiêu cẩn lành, tu hạnh đạo Bồ đề có bao nhiêu cẩn lành, cho đến đã từng phát tâm Vô thượng Phật trí có bao nhiêu cẩn lành; hiệp nhóm, so đếm, tính lường tất cả cẩn lành thấy đều hồi hướng về đạo Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác.

Các đức Phật trong thưở quá khứ, vị lai và hiện tại cách thức hồi hướng như thế nào, con cũng hồi hướng như thế đó. *(C, 1 lay)*

9. Tổng Kết Hai Đoạn Trước

Những tội lỗi con đều sám hối

Các phước lành con vội tùy hân (vui ưa theo)

Với cùng thỉnh Phật công huân

Trí mâu vô thượng nguyện thuần nên ngay

Các đức Phật khứ, lai, hiện tại

Trong chúng sanh thẳng đại Thánh Vương

Biển khơi công đức không lường

Con nay quy mạng nguyện thường lễ tin. *(C, 1 lay)*

10. Lễ Kính Chư Phật

Trong bao nhiêu mười phương cõi nước

Cả ba đời các đức Pháp Vương

Con dùng ba nghiệp tịnh xương (sạch tốt)

Khắp lễ tất cả mười phương vẹn tuyền

Sức thần oai Phổ Hiền hạnh nguyện

Trước Như Lai khắp hiện tự thân

Mỗi thân lại hiện trần thân

Thân thân lễ khắp sát trần Thế Tôn. *(C, 1 lay)*

11. Xưng Tán Như Lai

Trong một trần có trần số Phật

Đều ở trong hội bậc thượng hơn

Khắp cùng pháp giới mảy trần

Sâu tin chư Phật đều thường đầy trong

Biển âm thanh đều dùng trọn vẹn

Diệu ngôn từ vô tận khắp vang

Vị lai cả kiếp thấy toàn (tất cả)

Ngợi khen Phật đức biển ngàn rất sâu! *(C, 1 lay)*

12. Quảng Tu Cúng Dường

Tràng hoa đẹp rất xinh thơm ngát

Cùng hương xoa, kỹ nhạc, lọng tàn

Như kia đồ tốt trang hoàng

Cúng dường chư Phật con toàn kính dâng.

Y tôi thắng cùng hương tôi thắng
Với đuốc đèn, hương phân, hương xông
Đều nhiều như Diệu Cao Phong (núi Tu Di)
Cúng dường chư Phật con đồng dâng lên
Tâm thắng giải mông mênh con dụng
Phật ba đời thấy cũng tin kiên (tin chắc)
Đều nương hạnh nguyện Phổ Hiền
Cúng dường chư Phật khắp miền mười phương. (C, 1 lay)

13. Sám Hối Nghiệp Chương

Các tội ác xưa con lầm lỡ
Do tham sân muôn thưở xui nên
Từ thân ngữ ý sanh lên
Nay con cả thấy đều bền sám luôn. (C, 1 lay)

14. Tùy Hỷ Công Đức

Các chúng sanh khắp mười phương cõi
Bực Nhị thừa: Hữu học cùng Vô

Như Lai Bồ tát vẹn tuyền,

Có bao công đức con nguyên vui ưa. *(C, 1 lay)*

15. Thỉnh Chuyển Pháp Luân

Thế gian đặng trong mười phương nước

Lúc tối sơ thành được Bồ đề

Nay con đều thỉnh một bề

Giảng truyền pháp diệu vô về quần sanh. *(C, 1 lay)*

16. Thỉnh Phật Trụ Thế

Các đức Phật muốn toan nhập diệt

Con chí thành mãi miết ân cần

Cúi mong ở mãi kiếp trần,

Làm cho lợi lạc khắp cùng sanh linh. *(C, 1 lay)*

17. Phổ Giai Hồi Hướng

Bao nhiêu phước cúng dường, lễ tán

Thỉnh ở đời cùng giảng pháp luân

Vui theo sám hối thiện căn

Hồi sanh hướng Phật cao thẳng Bồ đề. *(C, 1 lay)*

18. Quy Chơn Thừa Và Tổng Kết

Con nguyện đem đức dày thẳng lợi

Hồi hướng chơn pháp giới tối cao

Tánh, tướng Tam Bảo thế nào

Hải ấn tam muội dung vào tục chơn

Biển công đức khôn lường như thế

Nay con đều đem để hồi về:

Dưới cho muôn loại nương kê

Cùng con đồng chứng Bồ đề đạo chơn. *(C, 1 lay)*

Bao nhiêu chúng nơi thân, khẩu, ý

Lòng mê lầm móng nghĩ sân, si

Chê bai chánh pháp Mâu Ni (Phật)

Thân tâm phạm quấy kể gì phải chãng

Như trên nghiệp chướng tội thâm

Nguyện tiêu diệt hết ác tâm chẳng còn

Trí huệ khắp đầy tròn pháp giới

Độ chúng sanh chẳng ngại gian lao

Hư không thể giới dẫu hao

Chúng sanh phiền não với nào nghiệp chung (cùng tận)

Nay con hồi hướng rộng lung

Cũng như bốn pháp vô cùng vô biên! *(C, 1 lay)*

Nam Mô Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ tát Ma ha tát (3 lần).

(Hồng Danh Sám Hối – Hết)